

**C-409/23. sz. ügy****Az előzetes döntéshozatal iránti kérelemről a Bíróság eljárási szabályzata  
98. cikkének (1) bekezdése alapján készített összefoglalás****A benyújtás napja:**

2023. július 4.

**A kérdést előterjesztő bíróság:**

Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia)

**Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:**

2023. június 30.

**Felperes:**

Arvato Finance BV

**Alperes:**

MI

**Az alapeljárás tárgya**

Az alapeljárás egy olyan online vásárlással kapcsolatos, nem teljesített követelésre vonatkozik, amely során a BNPL fizetési szolgáltatást (a BNPL a „buy now, pay later”, vagyis a „vásárolj most és fizess később” rövidítése) vették igénybe.

**Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgya és jogalapja**

Az EUMSZ 267. cikk alapján előterjesztett előzetes döntéshozatal iránti kérelem BNPL fizetési szolgáltatásból eredő követelésekre, valamint arra a kérdésre vonatkozik, hogy az ilyen követeléseket hogyan kell értékelni a fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 23-i 2008/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (a továbbiakban: a fogyasztói hitelekről szóló irányelv) fényében.

### **Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) A késedelmi kamat és a peren kívüli költségek a fogyasztói hitelekről szóló irányelv 3. cikkének g) pontja értelmében a hitel fogyasztó által viselt teljes költségének részét képezik-e, és figyelembe kell-e venni ezeket annak megítélésekor, hogy a fogyasztói hitelekről szóló irányelv 2. cikke (2) bekezdésének f) pontja értelmében vett olyan hitelmegállapodásokról van-e szó, amelyek alapján a hitel „mentes a kamattól és egyéb díjaktól”, illetve amelyek értelmében „kizárólag jelentéktelen összegű díjakkal” kell a hitelt visszafizetni?
- 2) Az első kérdésre adandó válasz szempontjából van-e jelentősége annak, hogy a késedelmi kamatot és a peren kívüli költségeket jogszabály vagy a megállapodás szabályozza? Ha a megállapodásban rögzített késedelmi kamatról és peren kívüli költségekről van szó, van-e jelentősége annak, hogy ezek a kamatok és költségek magasabbak-e, mint amennyit megállapodás nélkül, jogszabály alapján kellene fizetni?

### **A hivatkozott uniós jogi rendelkezések**

A fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 23-i 2008/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, 2., 3., 5., 10. és 19. cikk.

### **A hivatkozott nemzeti rendelkezések**

Burgerlijk Wetboek (polgári törvénykönyv, a továbbiakban: BW), 6:96. cikk (vagyoni kár), 7:57–73. cikk (a 2008/48/EK irányelv átültetése).

Besluit van 16 oktober 1991 (Besluit kredietvergoeding) (1991. október 16-i rendelet [a hiteldíjakról szóló rendelet]).

Wet van 28 september 2006, houdende regels met betrekking tot de financiële markten en het toezicht daarop (Wet op het financieel toezicht [wft]), (a pénzügyi piacokra és azok felügyeletére vonatkozó szabályokat tartalmazó, 2006. szeptember 28-i törvény [a pénzügyi felügyeletről szóló törvény {wft}]), 1:20. cikk (kizárás a törvény hatálya alól), és 4:32. és azt követő cikkek (kizárás a törvény hatálya alól).

Besluit van 12 oktober 2006, houdende regels met betrekking tot het gedragstoezicht op financiële ondernemingen (Besluit gedragstoezicht financiële ondernemingen Wft) (a pénzügyi vállalkozások magatartásának felügyeletére vonatkozó szabályokról szóló, 2006. október 12-i rendelet [a Wft szerinti pénzügyi vállalkozások magatartásának ellenőrzéséről szóló rendelet]), 1. cikk („a hitel fogyasztó által viselt teljes költségének” fogalma)

Besluit van 15 november 2006 (Vrijstellingsregeling Wft) (2006. november 15-i rendelet [a Wft alóli kivételekre vonatkozó szabályozásról szóló rendelet]), 3c. és 43. cikk (a fizetési határidő ingyenes biztosítása mentesül a Wft szerinti engedélyezési kötelezettség alól).

Besluit van 27 maart 2012 (Besluit vergoeding voor buitengerechtigde incassokosten) (2012. március 27-i rendelet [a peren kívüli behajtási költségekről szóló rendelet]).

### A tényállás és az eljárás rövid bemutatása

- 1 Az Arvato az AfterPay BNPL fizetési szolgáltatás szolgáltatója. Online vásárlás esetén az AfterPay az adott webáruházon keresztül a fizetési módok egyikeként kerül felajánlásra a vásárlónak.
- 2 MI fogyasztóként 2019. február 27-én vagy akörül három terméket vásárolt egy webáruházból. 1 euró *payment fee* (díj) megfizetése ellenében az AfterPay fizetési módot vette igénybe.
- 3 Az Arvato fizetési feltételei többek között a következőket írják elő:
  - az AfterPay általi elfogadást követően a vásárló kizárólag az AfterPay részére teljesíthet a tartozást megszüntető hatállyal;
  - eltérő megállapodás hiányában a fizetési határidő 14 nap;
  - ha a vásárló 14 napon belül nem fizet, a tartozás azonnal és további felszólítás nélkül lejárttá válik;
  - a határidőn belüli fizetés elmulasztásának következményei egymást követően: 1) fizetési emlékeztető, 2) második írásbeli fizetési emlékeztető és ezenfelül a kezelési költségek felszámítása, 3) fizetési felszólítás újabb, megemelt kezelési költség mellett;
  - a vásárló a késedelembe esésétől kezdve köteles megfizetni a jogszabályban előírt kamatot, valamint a peren kívüli behajtási költségekről szóló törvény (a BW 6:96. cikke) szerinti behajtási költségeket.
- 4 Az Arvato 2019. február 27-én e-mailben küldött MI-nek egy fizetési kimutatást. Ez összesen – az áfát is beleértve – 38,97 eurós összeget tüntet fel, amelyből 1 euró *payment fee*, a végső fizetési határidő pedig 2019. március 13.
- 5 Több fizetési emlékeztető kiküldése után az Arvato 2019. december 6-án fizetési felszólítást küldött MI-nek a megrendelt áruk és a *payment fee* megfizetésére.
- 6 Az Arvato azt kéri Kantonrechter te Arnhemtől (arnhemi körzeti bíróság, Hollandia), hogy kötelezze MI-t 80,20 euró (azaz a tartozásnak a behajtási költségekkel növelt összege) és a 2020. október 9-től számított, 38,97 euró

összegű, jogszabályban előírt kamat megfizetésére. Az Arvato a *payment fee* elengedésével csökkentette a követelését.

- 7 A Kantonrechter (körzeti bíróság) 20 kérdést terjesztett a Hoge Raad (legfelsőbb bíróság, Hollandia), a kérdést előterjesztő bíróság elé, amely a maga részéről két kérdést terjeszt előzetes döntéshozatal céljából a Bíróság elé.

#### **Az alapeljárásban részt vevő felek főbb érvei**

- 8 Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem nem tartalmaz erre vonatkozó információkat.

#### **Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem indokolásának rövid bemutatása**

- 9 Késedelmi kamaton és peren kívüli költségeken a hitelmegállapodás vagy jogszabály alapján járó kamat és a teljesítés peren kívüli eléréséhez szükséges költségek megtérítése értendő, ha a hitelfelvevő a hitelmegállapodás szerinti fizetési kötelezettségével késedelembe esett.
- 10 A jogszabály alapján kártérítésre kötelezett adós a BW 6:96. cikke (2) bekezdésének c) pontja alapján köteles megtéríteni a peren kívüli teljesítés észszerű költségeit is. Ha az adós nem hivatásszerűen vagy üzleti tevékenység keretében eljáró természetes személy, a BW 6:96. cikkének (5) bekezdése alapján e költségekről nem számítható fel magasabb díjazás, mint ami a peren kívüli behajtási költségekről szóló rendeletből következik. Ez a kártalanítás a főösszeg százalékos arányában történik, amely százalékos arány annál alacsonyabb, minél magasabb a főösszeg; a kártalanítás összege legalább 40 euró és legfeljebb 6775 euró.
- 11 A fogyasztói hitelekről szóló irányelv hatálya alá tartozó és ezért a fogyasztói hitelekről szóló irányelv 2. cikke (2) bekezdésének f) pontjában foglalt kivétel hatálya alá nem tartozó hitelmegállapodások esetében (a BW 7:58. cikke (2) bekezdésének e) pontja) a BW 7:76. cikkének (4) bekezdése megtiltja a hitelezőnek, hogy a hiteldíjakról szóló rendeletben meghatározottnál magasabb hiteldíjat állapítson meg vagy számítson fel. Ez a maximális összeg tartalmazza a késedelmi kamatokat és a peren kívüli költségeket is. A hitelező ezért a rendelet alapján nem követelheti a hiteldíj maximális összegét meghaladó összegű, peren kívüli behajtási költségek megtérítését.
- 12 A fogyasztói hitelekről szóló irányelvből és a Bíróság ezen irányelvvvel kapcsolatos ítélkezési gyakorlatából nem lehet minden további nélkül levezetni, hogy a késedelmi kamatok és a peren kívüli költségek a hitel költségeinek tekintendők-e, és hogy figyelembe kell-e venni azokat annak megítélésakor, hogy olyan hitelmegállapodásokról van-e szó, amelyek alapján a hitel „mentes a kamattól és egyéb díjaktól”, illetve amelyek értelmében „kizárólag jelentéktelen

összegű díjakkal” kell a hitelt visszafizetni. Az igenlő válasz mellett szóló támpontok mellett a nemleges válasz mellett szóló megfontolások is jelen vannak.

- 13 A következő két pont az első kérdésre adandó igenlő válasz mellett szól:
- I) A Bíróság állandó ítélkezési gyakorlata szerint a fogyasztói hitelekről szóló irányelv 3. cikkének g) pontja „a hitel fogyasztó által viselt teljes költsége” fogalmának tág meghatározását tartalmazza, amely nem korlátozza a hitelmegállapodás alapján a fogyasztóra róható költségek jellegét vagy e költségek indokoltságát (lásd például: C-84/19 ítélet).
  - II) A fogyasztói hitelekről szóló irányelv 5. cikke alapján a szerződéskötést megelőzően nyújtandó tájékoztatásból következik, hogy az irányelv feltételezi, hogy a hitelmegállapodás megkötésekor a késedelmi kamat és a késedelem esetén fizetendő díjak az irányelv 3. cikkének g) pontja értelmében beletartozhatnak a „minden költség[be]”, „amelyet a fogyasztónak” (fizetési késedelem esetén) „a hitelmegállapodás vonatkozásában meg kell fizetnie és amelyek a hitelező előtt ismertek”.
- 14 A következő három pont az első kérdésre adandó nemleges válasz mellett szól:
- I) A fogyasztói hitelekről szóló irányelv 2. cikke (2) bekezdésének f) pontjában az „olyan hitelmegállapodások[ra]” vonatkozó kivétel, „amelyek alapján a hitel mentes a kamattól és egyéb díjaktól” értelmetlen lenne, ha az ebben a kivételben említett kamatok és költségek magukban foglalnák a késedelem esetén már jogszabályban előírt kamatokat és peren kívüli költségeket is.
  - II) Az e kérdésre adott igenlő válasz azt eredményezheti, hogy az az áruszállító, aki általános szerződési feltételeiben előírja, hogy késedelmi kamatot és peren kívüli költségeket kell fizetni, a fogyasztói hitelekről szóló irányelv hatálya alá tartozik, ha a fogyasztónak a számlán fizetési határidőt biztosít.
  - III) A nemteljesítés esetén felszámítandó költségeket csak akkor indokolt „a hitel fogyasztó által viselt teljes költség[ébe]” beszámítani, ha a hitelnyújtás feltételei és a konkrét eset egyéb körülményei indokolják azt a feltételezést, hogy a nemteljesítés esetén fizetendő költségekkel való tartozás a hitelező üzleti modelljének részét képezi.
- 15 Ha az első kérdésre igenlő válasz, és még inkább, ha a második kérdésre nemleges válasz adandó, a BNPL fizetési szolgáltatások szolgáltatói által a fogyasztókkal kötött hitelmegállapodások főszabály szerint nem mentesülnek a BW 7.2A címének 1. szakaszával átültetett, a fogyasztói hitelekről szóló irányelv alkalmazása alól.
- 16 E kérdések megválaszolása szükséges tehát annak meghatározásához, hogy az Arvato milyen költségeket követelhet MI-től a nemzeti jog alapján.